

Ana Shillinglaw (brasilienne)

1. Qu'est-ce que l'intégration?

L'intégration est l'inclusion sociale. Pour moi, l'intégration peut être un moyen de créer l'égalité des chances et des droits pour tous les éléments d'une société, vivant en paix avec leurs différences. L'intégration, en plus d'être liée aux questions économiques, est également liée à des questions sociales, culturelles et politiques.

2. À quoi doit servir une politique d'intégration?

Les politiques d'intégration peuvent être orientées vers l'économie, comme la création d'emplois, la création de soutiens sociaux et de protection sociale pour réduire la différence d'opportunités entre les éléments de la société et assurer la protection de tous les individus.

3. Quelle approche d'intégration favorisez-vous?

Lorsqu'il est utilisé en cas de similitude, par stagiaire versus bénéfice commun.

4. Qui est concerné par l'intégration et quels sont les besoins des personnes concernées?

Toute personne qui a besoin de s'intégrer est affectée par l'intégration, les besoins peuvent être variés, parmi eux, le besoin de communiquer.

5. Notre cadre législatif et nos institutions actuels permettent-ils de répondre à ces besoins?

Oui.

6. Quels sont les instruments, mesures, procédures qui sont indispensables à la mise en place d'une politique d'intégration cohérente?

Création d'événements, soirées, cours de langues, ateliers en plusieurs langues, dont la langue maternelle de la personne concernée, il existe de nombreuses procédures.

7. Comment voyez-vous le rôle des différents acteurs: Gouvernement, communes, institutions, fédérations, société civile, citoyens,?

Ici au Luxembourg, beaucoup de choses sont faites en faveur de l'intégration, à commencer par les petites mairies jusqu'à la ville de Luxembourg, on ne peut pas se plaindre.

(Traduction du portugais)

Annette Reis (luxembourgeoise)

1. Qu'est-ce que l'intégration?

L'intégration est le vivre ensemble de toutes les personnes, étrangères et luxembourgeoises qui forment une communauté en respectant les valeurs et particularités de chacun.

2. À quoi doit servir une politique d'intégration?

La politique d'intégration doit inciter et aider les personnes de différentes nationalités de vouloir faire partie de la société luxembourgeoise.

3. Quelle approche d'intégration favorisez-vous?

L'intégration se fait plus facilement en maîtrisant la langue luxembourgeoise. Pour les enfants d'étrangers cet apprentissage se fait tout naturellement à l'école et lors des loisirs. L'organisation de cours de luxembourgeois pour adultes et en faire la promotion est très important pour inviter et inciter les personnes adultes étrangères à suivre ces cours.

4. Qui est concerné par l'intégration et quels sont les besoins des personnes concernées?

Toutes les personnes sont concernées par l'intégration. Elles ont besoin d'une collectivité pour s'intégrer. L'accès au travail est essentiel à une bonne intégration.

5. Notre cadre législatif et nos institutions actuels permettent-ils de répondre à ces besoins?

Le Ministère de la Famille et de la Grande Région coordonne la politique d'intégration du pays. Le Plan d'Action National d'Intégration est à la base de cette politique, qui est réalisée en collaboration avec les communes et les associations d'étrangers. Les Communes et associations d'étrangers sont soutenues avec des subsides pour réaliser leurs projets liés à l'intégration.

6. Quels sont les instruments, mesures, procédures qui sont indispensables à la mise en place d'une politique d'intégration cohérente?

Le Contrat d'Accueil et d'Intégration développé par le Gouvernement luxembourgeois est un excellent instrument pour aider les nouveaux arrivants à se familiariser avec l'histoire, les coutumes, les valeurs et les langues du Grand-duché ainsi que le Programme d'Intégration Accompagné qui est un programme d'intégration pour les demandeurs d'asile.

Les personnes étrangères déjà établies au pays et qui remplissent les conditions fixées par la loi, doivent être informées et incitées à participer aux élections communales et ainsi participer activement à la politique du pays au niveau communal.

Ces instruments, mais aussi la possibilité d'acquérir la nationalité luxembourgeoise sont indispensables à une politique d'intégration cohérente.

7. Comment voyez-vous le rôle des différents acteurs: Gouvernement, communes, les, fédérations, société civile, citoyens,?

L'Etat, les communes et la société civile travaillent ensemble pour aider les personnes nouvellement arrivées au Luxembourg à s'intégrer. L'Etat définit le cadre légal. Il met à la disposition des communes et autres acteurs des moyens financiers et humains pour les aider à subvenir à leurs tâches liées à l'intégration.

Rune Wangsmo (norvégien)

1. Was ist Integration?

Menschen aus verschiedenen Länder und Kulturen lernen miteinander zu leben und verstehen.

2. Wozu sollte eine Integrationspolitik dienen?

Die Bedingungen dafür schaffen, damit das Zusammenleben von kuturell und sprachlich unterschiedlichen Menschen reibungslos funktionieren kann. Eine wichtige Bedingung ist Gleichberechtigung, bei den Rechten der Einzelnen, aber auch die Pflichten. Wenn Menschen sich gleichwertig fühlen, geht das Zusammenleben viel leichter.

3. Welchen Integrationsansatz fördern Sie?

Der Ansatz eines Schmelztiegels. Menschen aus verschiedenen Kulturen schmelzen zusammen und dabei entsteht etwas besseres.

4. Wer ist von der Integration betroffen und welche Bedürfnisse haben die Betroffenen?

Sowohl die Gastgeber (d.h. die Luxembourger), wie auch die neuen Bürger, müssen offen aufeinander zugehen. Die «Neuankömmlinge» müssen die Gesetze und Regeln des Landes verstehen und akzeptieren.

5. Können wir mit unserem Rechtsrahmen und unseren derzeitigen Institutionen diesen Bedürfnissen gerecht werden?

Es gibt natürlich noch Verbesserungspotential. Das Wahlrecht könnte etwas mehr offen für Nicht-Luxemburger sein. Auch die Tatsache das viele Arbeitsstellen für Luxembourger sind, entweder per Gesetz, oder von Gewohnheit.

6. Welche Instrumente, Maßnahmen und Verfahren sind für eine kohärente Integrationspolitik unerlässlich?

Verstärkt Sprachunterrichte in der luxemburgischen Sprache und die laufenden Kulturintegrationsmassnahmen unterstützen.

7. Wie sehen Sie die Rolle der verschiedenen Akteure: Regierung, Gemeinden, Institutionen, Verbände, Zivilgesellschaft, Bürger,.....?

Da müssen alle Akteure mitziehen. Das Parliament wurde oben nicht erwähnt/vergessen. Das Parliament macht die Gesetze, die die Regierung ausübt und werden die Entscheidungen allmählich an die übrigen Institutionen und Gesellschaft weiter implementiert.

Nadine Lang (luxembourgeoise)

1. Was ist Integration?

Integration ist das Miteinander aller Menschen egal welcher Nationalität, Religion oder Hautfarbe.

2. Wozu sollte eine Integrationspolitik dienen?

Alle Menschen haben die gleichen Rechten und Pflichten und sie müssen respektiert werden.

Gleichstellung von Mann und Frau in allen Bereichen.

Integration von behinderten und/oder alten Menschen.

Integration von Flüchtlingen.

3. Welchen Integrationsansatz fördern Sie?

Für mich ist das Beherrschen der Landessprachen oder zumindest eine der 3 offiziellen Sprachen einer der wichtigsten Punkte. Ohne Kommunikation kein Miteinander.

4. Wer ist von der Integration betroffen und welche Bedürfnisse haben die Betroffenen?

Alle Einwohner eines Landes sind von der Integration betroffen, die «Einheimischen» sowie die neuen Mitbürger.

Die Bedürfnisse jedes Betroffenen sind der Respekt Ihrer Werte, ein Recht auf Frieden, Nahrung, Wohnraum und Arbeit.

5. Können wir mit unserem Rechtsrahmen und unseren derzeitigen Institutionen diesen Bedürfnissen gerecht werden?

Leider können die Institutionen diesen Bedürfnissen nur bedingt gerecht werden. Z.B. das Recht auf Wohnraum dieser wird immer teurer und immer weniger Bürger können sich eine Wohnung in Luxemburg leisten. Z.B. das Recht auf Arbeit wir haben immer mehr Arbeitslose in Luxemburg.

6. Welche Instrumente, Maßnahmen und Verfahren sind für eine kohärente Integrationspolitik unerlässlich?

Vermeehrt Sprachkurse auch in luxemburgischer Sprache anbieten und fördern. Wir Luxemburger prahlen gerne damit dass wir viele Sprachen sprechen und verstehen ab unsere Muttersprache ist uns auch sehr wichtig. Viele «kleine» Massnahmen (z.B. Integrationsfest) in den jeweiligen Gemeinden fördern eher die Integration und das Kennenlernen als grosse Events.

7. Wie sehen Sie die Rolle der verschiedenen Akteure: Regierung, Gemeinden, Institutionen, Verbände, Zivilgesellschaft, Bürger,.....?

Alle Akteure haben ihren Beitrag zu leisten:

- Gesetze betreffend die Integration und Gleichstellung
- Unterstützung der jeweiligen Integrationskommissionen durch die Gemeinden
- Verbände und Vereine sollen die Integration und Gleichstellung fördern
- Eine offene Zivilgesellschaft mit all ihren Bürgern

Sandra Klaty (croate)

1. Was ist Integration

Für mich Integration ist alle Menschen, Zugewanderte und Einheimische in die Gesellschaft einzubeziehen. Integration ist vor allem ein Austausch.

2. Wozu sollte eine Integrationspolitik dienen?

Zusammenleben mit Respekt, Verantwortung, gegenseitigem Vertrauen. Die Integrationspolitik heißt für mich dass die Zugewanderten sollen Chancengleichheit und Partizipation in allen Bereichen haben, d.h. im gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Leben

3. Welchen Integrationsansatz fördern Sie?

Für mich ist die Sprache der wichtigste Integrationsfaktor, ohne Sprachkenntnisse gibt es keine gelungene Integration. Sowie Grundkenntnisse über Luxemburgs Geschichte und Staatsform usw. Man muss sich an die Gesetze halten und demokratische Grundwerte respektieren.

4. Wer ist von der Integration betroffen und welche Bedürfnisse haben die Betroffenen?

Alle Bürger eines Landes sind von Integration betroffen. Gelungene Integration heißt sich zugehörig zu fühlen.

5. Können wir mit unserem Rechtsrahmen und unseren derzeitigen Institutionen diesen Bedürfnissen gerecht werden?

Allgemein ja, aber in einigen Segmenten (Kultur und Politik) sollte man offener und konsequenter handeln.

6. Welche Instrumente, Maßnahmen und Verfahren sind für eine kohärente Integrationspolitik unerlässlich?

Durch bessere Kenntnisse des Luxemburgischen die Integration zu erleichtern, den Sprachkursangebot zu erweitern, z.B. in Betrieben durch staatliche Beihilfe.

7. Wie sehen Sie die Rolle der verschiedenen Akteure: Regierung, Gemeinden, Institutionen, Verbände, Zivilgesellschaft, Bürger,.....?

Verbesserungspotenzial gibt es immer, auf dem Gemeinde Niveau macht man sehr viel Positives, aber die Regierung sollte mehr transparent sein bezüglich der Rechten Pflichten aller Bürger.